



VARTA

THE BATTERY EXPERTS

Nickel Hydride

For • für • pour • para

Nokia 1600[®]

series ...

* See reverse side
Siehe Rückseite
Voir au verso
Ver reverso



T447

High
Capacity





VARTA

THE BATTERY EXPERTS

*[®] **Nokia: 1610, 1611, 1620 •**

D2: 4034 • e-plus: Energy

and/und/et/y compatibles

Battery design patented by Varta.
All Trademarks or Registered Trademarks are
the property of their respective holder.

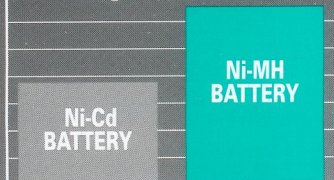
Cellular • Mobile Telephone Battery

Nickel Hydride



- Varta offers a guarantee on material and workmanship. Details see inside.
- Varta bietet eine Qualitäts-Garantie auf Material und Herstellung. Details siehe innen.
- La garantie Varta couvre les pièces et la main d'oeuvre. Voir détails à l'intérieur.
- Varta ofrece garantía por daños de material y producción. Ver detalles en interior.

Nickel-Hydride = Longer Talk Time



Ni-Cd = Nickel Cadmium
Ni-MH = Nickel Metal Hydride

- No memory effect problems
- Keine Memory Effekt Probleme
- Batterie Varta pour téléphones cellulaires: très longue durée de communication; absence d'effet mémoire
- Más tiempo de comunicación y sin problema de efecto memoria

Order-No 58447 101 401



6V • 1500 mAh

T447

High Capacity



VARTA
Gerätebatterie GmbH
Daimlerstr. 1
73479 Ellwangen
Germany

0% Cadmium

Internet address:
<http://www.varta.com>

Product quality inspection made by Varta Germany.
Assembled in China from cells made in Japan.

you.

Each battery is subjected to our rigorous quality assurance standards. Only then does it receive our Total Quality Tested seal, which you find on the outside of every Varta mobile telephone pack.

TECHNICAL DATA for Varta Nickel Metal Hydride mobile telephone packs:

- Charging temperature: +10°C; +35°C
- Discharging temperature: -20°C; +45°C
- Storage temperature: -20°C; +45°C

The Varta nickel hydride mobile telephone batteries offer you the following unique technical properties:

- Higher energy density.
- Environmentally friendlier: cadmium free.
- No loss of recharge capacity through memory effect.

Instructions for use:

- Make sure that your mobile telephone is switched off while replacing your battery.
- Make sure battery is fully recharged before use as it is supplied brand new and therefore in a discharged state. Optimum performance will be achieved after two to three full charge and discharge cycles. After a period of long storage e.g. 6 months the same procedure should be adopted to restore optimum performance.
- Use the original battery charger or make sure that the charger is one recommended by the device manufacturer.
- Store your Varta mobile telephone battery in a dry and cool place.
- Clean the battery terminals with a clean, soft, dry cloth.
- During charging and while in use the temperature of the battery may increase slightly, and this is quite normal.

Caution:

1. Never short circuit the battery terminals especially by touching them with metal objects, e.g. keys and bracelets. Never put the battery pack in your pocket.
2. Never dispose of battery in fire.
3. Do not attempt to open the battery or otherwise mutilate it.
4. Never drop battery or subject it to strong shocks.
5. Never use in high temperatures as a safety cut-off device may be triggered within the battery preventing its use until temperature is reduced.

In the unlikely event that you experience a problem with your Varta Mobile telephone battery within one year after purchase, that has not been caused by improper handling or treatment, please send it with your name and address and proof of purchase to our Customer Care Centre at the address below. If any defect in workmanship or materials is found, we shall send you a new battery. This guarantee does not affect your statutory rights.

Address:

VARTA Ltd., Unit 1, Cropmead Industrial Estate, Crewkerne, Somerset TA18 7HQ, U.K.
 VARTA Batteries Inc., 300 Executive Boulevard, Elmsford, New York 10523-1202, U.S.A.
 VARTA S.A., Latin American Branch, Calle 20 No. 69-76, Santafé de Bogotá, D.C., Colombia.
 VARTA S.A. de C.V., Av. Juárez 75, Col. San José del Monte, Deleg. Cuajimalpa, 06500 México D.F., México.

D

A

Wichtige Gebrauchshinweise

Lieber Kunde, vielen Dank, daß Sie Varta gewählt haben. Durch über 100jährige Erfahrung in der Herstellung von Batterien können wir Ihnen höchste Qualität dieser Batterie zusichern.

Gebrauchsanweisung:

Bitte vor Verwendung sorgfältig durchlesen und aufbewahren. Bitte installieren und verwenden Sie Ihre neue Varta Telefon-Batterie nur so, wie es vom Telefon-Hersteller in der Bedienungsanleitung für den Einsatz der Akkus angegeben wird.

1. Achten Sie bitte darauf, daß Ihr Gerät beim Akkuwechsel ausgeschaltet ist.
2. Ihre Varta-Mobil Telefon Batterie wird ungeladen geliefert. Sie muß deshalb vor Gebrauch voll aufgeladen werden. Beachten Sie bitte, daß der Akku erst nach zwei bis drei Lade-/Entladezyklen seine volle Leistungsfähigkeit erhält. Dies gilt auch bei längerer Lagerung (6-12 Monate) ohne Benutzung.
3. Bitte befolgen Sie auch zur Ladung Ihres neuen Varta-Akkus die original Bedienungsanleitung des Telefon-Herstellers.
4. Verwenden Sie nur das zu Ihrem Telefon gehörige oder ein anderes vom Hersteller empfohlenes Ladegerät.
5. Während des Ladens sollte die Umgebungstemperatur zwischen 10°C und 35°C liegen. Eine leichte Erwärmung der Batterie während des Ladens und im Einsatz ist normal. Lagern Sie Ihre Mobil-Telefon-Batterie an einem kühlen und trockenen Ort (min.: 0°C, max.: +45°C).
7. Die Umgebungstemperatur während des Gebrauchs sollte - 20°C und + 45°C nicht überschreiten.
8. **Entsorgungshinweis:** Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind die Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert

„Batterie leer“ oder nach längerer Zeit ohne Verwendung. Haben Sie Zweifel, ob die Batterie entladen ist, dann kleben Sie die Batterie mit z.B. mit einem Tesafilm-Streifen ab oder geben Sie die Batterie in einen Plastikbeutel.

Vorsicht:

1. Vermeiden Sie Kurzschlüsse infolge irrtümlicher Verbindung von Pluspol und Minuspol.
2. Werfen Sie die Batterie nicht ins Feuer oder Wasser; entsorgen Sie sie vorschriftsmäßig.
3. Versuchen Sie nicht, die Batterie zu öffnen oder umzubauen.
4. Lassen Sie die Batterie nicht fallen und setzen Sie die Batterie keinen starken Stößen aus.

Besondere Eigenschaften:

- Nickel-Hybrid Mobil-Telefon-Batterien von Varta bieten Ihnen folgende deutliche Vorteile gegenüber herkömmlichen Nickel-Cadmium-Akkus:
 - Höhere Energiedichte: Dies bedeutet eine höhere Kapazität (längere Betriebszeit) bei gleichem Gewicht.
 - Kein Kapazitätsverlust durch "Memory-Effekt", d.h. maximale Betriebszeit nach jedem Aufladen.
 - 0% Cadmium: D.h. deutlich umweltchonender.

Zuverlässigkeit und Sicherheit:

Jede Batterie wird nach strengsten Qualitätskriterien getestet, bevor sie das Varta-Qualitätssiegel erhält. Eine Batterie ist erst dann wirklich zuverlässig und sicher, wenn sie auch unter Extrembedingungen ihre volle Leistung bringt. Um dies zu gewährleisten, unterzieht Varta alle Materialien und Teile einer sorgfältigen Inspektion. Nur so entsteht Gewißheit über die umfassende Qualität aller wiederaufladbaren Varta-Batterien.

Sollten Sie dennoch bis zu einem Jahr nach dem Kauf ein Problem mit Ihrer Varta Telefon-Batterie haben, ausgenommen sind Schäden durch unsachgemäße Behandlung, dann schicken Sie sie bitte an unseren zentralen Kundendienst - zusammen mit der Kaufquittung. Sofern die Prüfung eines Material- oder Herstellfehler ergibt, schicken wir Ihnen sofort eine neue Batterie.

Anschrift:

Kundenservice, VARTA Gerätebatterie GmbH, Daimlerstr. 1, 73479 Ellwangen.

F

Instructions importantes

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit Varta. Plus de 100 ans d'expériences dans la production de batteries rechargeables nous permettent de vous assurer de l'excellente performance de ce produit.

Pour vous garantir la qualité des batteries rechargeables Varta, chacune d'elles est soumise à nos rigoureux contrôles qualité. Elles reçoivent, après contrôle seulement, notre agrément "Total quality tested", que vous trouverez à l'extérieur de chaque emballage de batteries pour téléphones cellulaires Varta.

Caractéristiques techniques des batteries Varta au Nickel Hydrure pour téléphones cellulaires:

- Température de charge: +10°C; +35°C.
- Température de décharge: -20°C; +45°C.
- Température de stockage: -20°C; +45°C.

Les batteries au Nickel Hydrure Varta pour téléphones cellulaires vous offrent les caractéristiques techniques uniques suivantes:

- Plus grande densité d'énergie.
- Plus grande compatibilité avec l'environnement: sans cadmium.
- Pas de perte de capacité par effet mémoire.
- Capacité maximale après chaque charge.

Instructions d'utilisation:

- 1- Assurez-vous que votre téléphone mobile est sur la position "off" lors du remplacement de la batterie.
- 2- S'assurer que la batterie soit complètement rechargée avant de l'utiliser, car elle est livrée neuve et donc déchargée. La performance optimum sera obtenue après 2 ou 3 cycles complets de charge et décharge. Après une période de longue inutilisation, c'est-à-dire 6 mois, il faudra répéter la même procédure pour obtenir de nouveau la performance optimum.
- 3- Utilisez le chargeur d'origine ou vous assurer que le chargeur est recommandé par le fabricant du téléphone.
- 4- Stocker votre batterie Varta dans un lieu sec et frais. Nettoyer les bornes de votre batterie avec un chiffon propre, doux et sec.
- 5- Pendant le charge et l'utilisation, la température de la batterie peut augmenter sensiblement ce qui est parfaitement normal.

Précisions:

1. Ne jamais court-circuiter les bornes de la batterie (en particulier en les mettant en contact avec un objet métallique).
2. Ne pas jeter au feu.
3. Ne jamais tenter d'ouvrir la batterie sous peine de l'endommager.
4. Ne jamais laisser tomber ni soumettre la batterie à des chocs violents.

Dans le cas improbable où vous rencontriez un problème avec votre batterie de téléphone cellulaire Varta, et ce dans un délai d'un an, et que ce problème n'ait pas été causé par un traitement ou une utilisation impropre, retournez-la à notre Service Consommateurs à l'adresse ci-dessous. Si nous trouvons un défaut dans la fabrication ou dans les matériaux, nous vous ferons parvenir une nouvelle batterie.

Adresse (Distributeur pour la France):
Service Consommateurs, VARTA S.A.,
157 rue J.P. Timbaud, 92403 Courbevoie.

I Istruzioni importanti

Gentile cliente, grazie per aver acquistato un prodotto Varta. In forza della nostra esperienza di oltre 100 anni nel settore delle batterie ricaricabili, lei può esser certo che questo prodotto le fornirà prestazioni eccellenti. Ogni batteria è sottoposta a rigorosi standards per il controllo qualitativo. Soltanto successivamente alla batteria viene applicato il bollino di Qualità Totale Testata, che Lei troverà all'esterno di ogni confezione di batterie per cellulari Varta.

Dati Tecnici:

- Temperatura di carica: +10°C; +35°C.
- Temperatura di scarica: -20°C; +45°C.
- Temperatura di stoccaggio: -20°C; +45°C.

Le batterie Varta al Nickel-Idrogeno per telefoni cellulari offrono le seguenti uniche proprietà tecniche:

- Alta densità di energia.
- Maggiore compatibilità ambientale: assenza di cadmio.
- Nessuna perdita di capacità a causa dell'effetto memoria.

Istruzioni per l'uso:

- Assicurarsi che il vostro telefono sia in posizione „off“ prima di sostituire la batteria.
- Assicurarsi che la batteria sia completamente ricaricata prima dell'uso in quanto è fornita nuova e pertanto scarica. Le migliori performances si otterranno dopo due o tre cicli completi di carica e scarica. Dopo un lungo periodo di stoccaggio, per es. 6 mesi, è necessario ripetere la stessa procedura per ripristinare le condizioni di funzionamento ottimale.
- Utilizzare il caricabatteria originale o assicurarsi che sia raccomandato dal costruttore del telefono.
- Conservare la batteria in luogo fresco e asciutto.
- Pulire i terminali della batteria con un panno soffice, asciutto e pulito.
- Durante la carica e l'uso la temperatura della batteria può aumentare, e questo è un comportamento normale.

Avvertenze:

- Non cortocircuitare mai i terminali della batteria soprattutto toccandoli con oggetti metallici.
- Non gettare nel fuoco.
- Non cercare di aprire la batteria.
- Non sottoporre la batteria ad urti eccessivi.

Nella sfortunata circostanza che voi riscontriate un problema con la vostra batteria Varta entro 1 anno dall'acquisto, che non sia stato causato da un improprio utilizzo o maneggio, vi preghiamo di inviarla unitamente alla prova di acquisto al nostro centro assistenza clienti all'indirizzo sotto riportato. Se verranno riscontrati difetti nei materiali o nella lavorazione, vi invieremo una nuova batteria.

Indirizzo:

VARTA Batterie S.p.A., Stradone S. Fermo, 19, 37121 Verona.

E Instrucciones importantes

Apreciado Cliente:

Le agradecemos por haber elegido nuestro producto Varta. Varta tiene una experiencia de más de 100 años en la fabricación de acumuladores, y podemos asegurarle un rendimiento excelente en el producto que acaba de adquirir. Cada batería ha sido sometida a un riguroso control de calidad. Podemos garantizarlo con el sello de Control de Calidad que encontrará en el exterior de cada empaque de telefonía celular Varta.

Información Técnica de las baterías Varta de Hidruro de Niquel Baterías de telefonía celular:

- Temperatura de Carga: +10°C; +35°C.
- Temperatura de Descarga: -20°C; +45°C.
- Temperatura de Almacenaje: 20°C; +45°C.

Las baterías para telefonía celular de Varta, son las únicas que le ofrecen las siguientes ventajas:

- Elevada densidad energética.
- Amigas del medio ambiente: sin cadmio.
- Sin efecto memoria = Sin pérdida de capacidad al ser recargadas.

meses, debe realizar el mismo proceso de optimización para obtener el máximo rendimiento.

- Utilice el cargador original de la batería o asegúrese que el cargador está recomendado por el fabricante de la misma.
- Guarde la batería Varta en lugar seco y fresco.
- Limpie los terminales de la batería con un trapo seco y suave.
- Durante la carga y mientras se está utilizando, es normal que la temperatura de la batería se incremente ligeramente.

Precaución:

1. Nunca cortocircuite los terminales de la batería, especialmente al ponerlos en contacto con objetos metálicos.
2. Nunca tire la batería al fuego.
3. No intente abrir ni cortar la batería.
4. No la someta a golpes fuertes.

En el caso improbable que tenga algún problema con la batería para telefonía celular Varta, después de la compra y dentro del periodo de un (1) año de garantía, y siempre que no se haya producido un manejo y trato incorrecto, envíela con su nombre, dirección prueba de compra a nuestro Centro de Atención al Cliente, dirección que indicamos a continuación.

Dirección:

SILVER SANZ S.A., Juan de la Cierva, 15,
08960 Sant Just Desverns, Barcelona, España.
VARTA S.A., Latin American Branch, Calle 20 No. 69-76,
Santafé de Bogotá, D.C., Colombia.
VARTA S.A. de C.V., Av. Juárez 75, Col. San José del Monte,
Deleg. Cuajimalpa, 05000 México D.F., México.

P Instruções importantes

Caro Utente,

agradecemos pela compra de um produto Varta. Com Varta possuindo uma experiência de mais de um século na produção de baterias recarregáveis, poderá estar tranquilo que este produto vai lhe proporcionar um excelente „performance“.

Com o objetivo de garantir a qualidade da bateria recarregavel da marca Varta, cada unidade é obrigada a passar o teste do nosso padrão rigoroso da qualidade assegurada. Apenas então é que recebe o nosso selo de TOTAL QUALITY TESTED, selo este que encontrará no topo de cada unidade da bateria da marca Varta no estojo para telefones portáteis.

Dados Técnicos sobre o estojo Nickel-Hidreto-Metálico Varta para telefones portáteis:

- Temperatura durante o carregamento: entre + 10 a + 35 graus C.
- Temperatura durante descarga: entre - 20 graus C a + 45 graus C.
- Temperatura de armazenamento: entre 0 grau C a + 45 graus C.

As baterias Varta de Nickel-Hidreto-Metálico para telefones portáteis proporcionam-lhe as seguintes únicas propriedades técnicas:

- Uma alta densidade energética.
- Um produto amigo do ambiente, sem cadmio.
- Sem perda da capacidade de recarga resultante do efeito memorizador.

Instruções úteis:

- Manter o seu telefone portátil desligado enquanto estiver a substituir a bateria.
- Antes de usar, certifique-se que a bateria esta totalmente recarregada, pois ela é fornecida no estado de completamente nova e sem carga. O seu rendimento atingira o nivel optimo depois da conclusão de cerca de dois ou três ciclos de carga e descarga total. Depois de um armazenamento prolongado, por exemplo de um periodo de 6 meses, deverá proceder da mesma forma para restituir a optimização do seu rendimento.
- Utilize sempre o carregador original fornecido com o estojo para carregar a sua bateria. Alternativamente utilize um carregador recomendado pelo fabricante do seu aparelho.
- Armazenar a sua bateria Varta para o telefone portátil num lugar seco e fresco.
- Limpar os terminais da sua bateria com um pano limpo, macio e seco.
- Durante o processo de carregamento e durante o seu uso, poderá notar uma subida ligeira da temperatura da bateria o que é normal.

Precaução:

1. Nunca fazer curto circuitos dos terminais da sua bateria nem permitir os terminais tocarem nos objectos metálicos, tais como chaves, bracetes etc.
2. Não guardar o pacote da bateria no teu bolso.
3. Não tente destruir sua bateria no fogo.
4. Não tente abrir a sua bateria ou misturá-la por qualquer outra forma.

vara para a entrega. Não se trata de uma compra — problema alpro — não causado ano de data da sua compra — problema alpro — não causado pelo material, odesenvolva-la juntamente com a prova de compra, e seu nome completo e morada, ao Centro de Apoio ao Utena na morada indicada em baixo. Ao detectar nela defeitos de fabrico ou do material, enviaremos uma bateria nova. Esta garantia não afecta seus direitos constitucionais.

Morada:

Centro de Apoio ao Utena VARTA, INTERPILHAS Lda., Largo de Santa Barbara, 7-1., 1100 Lisboa.
VARTA S.A., Latin American Branch, Calle 20 No. 69-76, Santafe de Bogotá, D.C., Colombia.
VARTA S.A. de C.V., Av. Juarez 75, Col. San José del Monte, Deleg. Cuajimalpa, 05000 Mexico D.F., México.

NL

B

Belangrijk instructies

Geachte klant,

Dank u voor uw vertrouwen in Varta.

Varta heeft meer dan 100 jaar ervaring in de productie van batterijen. U kunt er dan ook verzekerd van zijn dat dit produkt excellentie prestaties levert. Om u de topkwaliteit van de oplaadbare Varta batterijen te garanderen, wordt elk produkt onderworpen aan de strengste kwaliteitscontroles. Alleen dan ontvangt het onze Total Quality Tested zegel, die u op de buitenzijde van elke Varta-batterij voor mobiele telefoons vindt.

Technische gegevens over Varta Nickel-Hydride packs voor mobiele telefoons:

- Laadtemperatuur: +10°C tot +35°C.
- Ontlaadtemperatuur: -20°C tot +45°C.
- Bewaartemperatuur: -20°C tot +45°C.

Varta Nickel-Hydride telefoonbatterijen hebben de volgende unieke technische eigenschappen:

- Hogere energiedichtheid.
- Milieuvriendelijker: 0% Cadmium.
- Geen memory effect en daardoor geen capaciteitsverlies.

Gebruiksaanwijzing:

- Verzeker u ervan dat de schakelaar van uw mobiele telefoon op "uit" staat wanneer u de batterij vervangt.
- Verzeker u ervan dat de batterij volledig opgeladen is voor gebruik. Nieuwe batterijen worden namelijk ongeladen geleverd. Optimaal resultaat wordt bereikt na twee tot drie volledige laad- en ontladacycli. Na een langere bewaarperiode van bijv. 6 maanden, zal deze procedure herhaald moeten worden, om de prestaties te handhaven.
- Maak gebruik van het originele laadapparaat of gebruik een door de fabrikant aanbevolen lader.
- Bewaar uw Varta telefoonbatterij op een droge en koele plaats.
- Reinig de batterij-contacten regelmatig met een schoon, droog en zacht doekje.
- Tijdens het opladen, bestaat de mogelijkheid dat de temperatuur van de batterij iets oploopt. Dit is heel normaal.

Waarschuwing:

1. Vermijd kortsluiting van de batterijcontacten. Laat ze niet in aanraking komen met metalen objecten.
2. Stel de batterij niet bloot aan vuur of water.
3. Probeer de batterij niet te openen of te vernielen.
4. Gooi niet met de batterij en vermijd heftige schokken.

In het ongewenste geval dat u een probleem heeft met uw Varta-telefoonbatterij dat ontstaan is binnen één jaar na aankoop en dat niet veroorzaakt is door onjuist gebruik, kunt u de batterij met uw naam, adres en aankoopbewijs naar onze klantenservice (zie onderstaand adres) sturen. Indien een fabrieks- of materiaalfout gevonden wordt, sturen wij u kosteloos een nieuwe batterij.

Adres:

VARTA B.V., Customer Care Center,
Rutherfordweg 103, 3542 CN Utrecht,
Nederland.
VARTA B.V., Customer Care Center,
1 Hofveld 6c, 1702 Groot-Bijgaarden,
België.

DK

Vigtig information

Kære kunde,
hermed takker vi Dem for, at De har valgt Varta batteri. Vi har over 100 års erfaring hvad angår fremstillingen af batterier, så De kan roligt gå ud fra, at det batteri, De nu har købt, er af førsteklassens kvalitet.

Brugsanvisning:

Bør læses før ibrugtagning. Opbevares omhyggeligt! Husk, at Deres nye Varta telefon-batteri kun må anvendes og installeres i henhold til telefonproducentens oplysninger i brugsanvisningen om brugen af batterier. Før brug skal dit nye batteri oplades, da det ikke er opladet. Optimal ydelse opnås efter 2-3 gange op- og afladninger.

Vårt batteri er ikke brugt. Tänk: 6 mån. skriftligt svar, oplades og aflades, som var det nyt, för optimal ydelse opnås.

Sørg for, at apparatet slukkes i forbindelse med udsifting af batterier.

Deres Varta-mobil-telefon-batteri leveres i uopladet stand og skal derfor oplades før ibrugtagning.

I forbindelse med opladning af Deres nye Varta-telefon-batteri bør De ligeledes gå nøje frem efter telefonproducentens egne anvisninger.

De bør kun benytte det ladeapparat, der passer til Deres telefon. Hvis De vælger et andet, bør det godkendes af producenten inden.

Under opladningen skal den omgivne temperatur ligge et sted mellem 10°C og 35°C. Under opladningen og senere under brug vil der ske en lettere opvarmning af batteriet. Dette er normalt.

Mobil-telefon-batterier skal opbevares på et køligt og tørt sted (min.: 0°C, max.: +45°C).

Når batteriet er i brug, skal den omgivne temperatur ligge et sted mellem -20°C og +45°C.

Batteriets kontakter renses med en tør og blød klud.

Adværsl:

1. Undgå kortslutning. Denne kan opstå, når den positive og negative pol fejlagtigt forbindes.
2. Batteriet må ikke kastes i ild eller vand; skal bortskaffes i henhold til forskrifterne.
3. Batteriet må under ingen omstændigheder åbnes eller ombygges.
4. Batteriet må ikke udsættes for voldsomme stød.

Særlige egenskaber:

Nikkel-hydrid mobil-telefon-batterier fra Varta har følgende tydelige fordele i modsætning til f.eks. nikkel-kadmium-batterier:

- Større energitæthed: Dette er ensbetydende med højere kapacitet (længere driftstid) ved mindre vægt.
- Ingen kapacitetstab gennem "memory-effekt": Det betyder maksimal driftstid efter hver opladning - 0% kadmium: Dvs. miljøvenlig.

Pålidelige og sikre:

Hvert enkelt batteri bliver testet ud fra meget strenge kvalitetskriterier, før det modtager Varta-kvalitetseglet.

Først når et batteri giver fuld ydelse, også under ekstreme betingelser, kan man tale om et pålideligt og sikkert batteri.

De bedste forudsætninger herfor skabes, når alle materialer og enkeltdele bliver gjort til genstand for en omhyggelig inspektion, hvad der er tilfældet hos Varta. Derved får man sikkerhed for de omfattende kvalitetsegenskaber, som alle genopladelige Varta-batterier har.

Hvis De alligevel skulle få problemer med Deres Varta telefon-batteri i det første år efter købet (undtaget herfra er skader, som opstår i forbindelse med u hensigtsmæssig behandling), send det da venligst til Varta i Senløse, - og vedlæg købskvitteringen. Såfremt det viser sig, at der er tale om en materiale eller fremstillingsfejl, sender vi Dem omgående et nyt batteri.

Adresse:

VARTA Batteri, Knud Bro Alle 1, 3660 Senløse,
telefon 47 12 50 25.

S

Viktig information

Bäste kund,
tack för att Du har valt Varta. Med över hundra års erfarenhet av att tillverka batterier, kan vi garantera Dig att detta batteri håller högsta kvalitet.

Brugsanvisning:

Var god läs igenom bruksanvisningen noggrant og spara den. Använd Ditt nya Varta telefon batteri endast så som telefonföretagaren angivit. Forskra Dig om att Din telefon är fränkopplad vid batteribyte.

Batteriet skall laddas innan användande, eftersom det levereras oaddat. Optimal kapacitet uppnås efter två till tre laddningscykler. Om batteriet inte använts under en längre tid, t ex 6 månader, ska ovannämda laddning upprepas för att uppnå optimal kapacitet.

Var god följ vid uppladdning av Ditt nya Varta-batteri den ursprungliga bruksanvisningen från telefonfabrikanten.

Använd endast den laddare som levererats med telefonen eller annan som rekommenderas av tillverkaren.

Under uppladdning bör omgivningens temperatur hållas sig mellan +10°C och +35°C. Vid uppladdning och drift är det helt normalt att batteriet värms upp något.

Förvra Ditt mobiltelefon batteri på ett tørt og svält ställe. (Minimum: 0°C, maximum: +45°C.)

Omgivningens temperatur bör vid användning vara mellan -20°C og +45°C.

Rengör batteriets kontakter med en torr og mjuk trasa.

Varning:

1. Undvik kortslutning, d.v.s. att ansluta pluspol till minuspol.
2. Kasta inte forbrukat batteri i ild eller vatten.
3. Forsök inte öppna batteriet.
4. Utsätt inte batteriet för starka stötar.

Nikkel-hydrid mobiltelefon-batterier fra Varta er jorder dig følgende fordel, jämfört med vanliga nickel-kadmium-batterier:

- Högre energitätthet: Det vill säga högre kapacitet (längre drifttid) med lägre vikt.
- Ingen kapacitetsförlust genom "memory effect". Det innebär maximal drifttid efter varje uppladdning.
- 0% kadmium: Med andra ord betydligt miljövänligare.

Tillförlitlighet och säkerhet:

Varje batteri testas enligt strikta kvalitetskriterier innan det förses med Vartas kvalitetsemblem.

Ett batteri kan endast anses verkligt tillförlitligt och säkert om det presterar full effekt även under extrema förhållanden. För att garantera detta låter Varta allt material genomgå en grundlig kontroll. Endast så kan säker kunskap om den höga kvaliteten hos alla Vartas uppladdningsbara batterier uppnås.

Skulle det trots detta uppstå problem med Ditt Varta telefonbatteri inom ett år, bortsett från skada som uppstått genom felaktigt handhavande, kan Du skicka batteriet tillsammans med köpekvittot till vår centrala kundtjänst. Om problemet beror på ett material- eller konstruktionsfel skickar vi Dig omgående ett nytt batteri.

Adress:

VARTA Konsumentkontakt, box 5317, 10247 Stockholm.

N Viktig informasjon

Kjære kunde!

Mange takk for at du valgte Varta. Med 100 års erfaring i fremstilling av batterier, kan vi garantere deg beste kvaliteten på dette batteriet.

Bruksanvisning:

Les denne grundig og ta godt vare på den. Installer og benytt ditt Varta mobiltelefon-batteri slik som telefonprodusenten angir det i bruksanvisningen.

Forsikre deg om at batteriet er fullt oppladet før bruk, da det leveres uladet. Maksimal kapasitet oppnås etter 2-3 fullstendige ut-/oppladninger. Etter langtidslagring (6 mnd. eller mer) må prosedyren gjentas for å gjenvinne full kapasitet.

Pass på at apparatet ditt er utkoplett når du skifter batteri. Ditt Varta mobiltelefon-batteri leveres uladet. Det må derfor lades fullt opp før bruk.

Før lading av ditt nye Varta-batteri, følg bruksanvisningen fra telefonprodusenten.

Benytt bare det originale ladeapparatet som følger med telefonen din, eller et annet ladeapparat som anbefales av produsenten.

Når batteriet lades, bør romtemperaturen ligge mellom +10°C og +35°C. En lett oppvarming av batteriet under ladingen og mens det er i bruk er normalt.

Oppbevar ditt mobiltelefon-batteri på et kjølig og tørt sted (min.: 0°C, maks.: +45°C). Temperaturen ved bruk bør ikke være under -20°C og ikke over +45°C.

Rengjør batteriets kontakflater med en tørr og myk klut.

Forsiktigt:

1. Unngå kortslutninger på grunn av at plusspolen ved en feil forbindes med minuspolen.
2. Kast ikke batteriet i åpen ild eller i vann; det skal destrueres på en forsikringsmessig måte.
3. Forsøk ikke å åpne batteriet eller å bygge det om.
4. Utsett ikke batteriet for kraftige støt.

Spesielle egenskaper:

Nikkel-Metall-hydrid mobiltelefon-batterier fra Varta gir deg følgende klare fordeler fremfor vanlige nikkel-kadmium-batterier:

Hvert batteri blir testet etter de strengeste kvalitetskravene før de mottar vårt Varta kvalitetsemblem. Et batteri er først virkelig pålitelig og sikkert når det gir full ytelse også under ekstreme forhold. For å kunne garantere dette, kontrollerer Varta alle materialer og deler nøye. Dette gir deg som bruker av batterier en trygghet for at alle ladbare batterier fra Varta er av høy kvalitet. Hvis du likevel skulle få problemer med ditt Varta mobiltelefon-batteri, unntatt et skader som oppstår ved feilaktig behandling, vennligst send det til vår sentrale kundeservice – sammen med kvitteringen. Hvis kontrollen fastslår en material- eller produksjonsfeil, sender vi deg straks et nytt batteri.

Adresse:

VARTA Batteri NUF, Hans Nielsen Hauges gt. 39, Postboks 4473, Torshov, 0403 Oslo.

FIN Tärkeitä ohjeita

Hyvä Asiakas,

Olet valinnut Varta laatutuotteen.

Varta, jolla on yli sadan vuoden kokemus varattavien akkujen valmistuksesta, takaa että tämä tuote on laadultaan huippuluokkaa.

Varta testaa jokaisen varattavan puhelinakun huolellisesti, jonka jälkeen pakkauskin kiinnitetään laatutakuusinetti.

Varta nikkel-metalli-hydridi (NiMH) puhelinakkujen tekniset tiedot

- Varauslämpötila +10 °C ... +35 °C
- Purkauslämpötila -20 °C ... +45 °C
- Varastointilämpötila -20 °C ... +45 °C

Varta nikkel-metalli-hydridi puhelinakkuissa on seuraavat ainutlaatuiset tekniset ominaisuudet:

- Suurempi energitehokkuus.
- Ympäristöystävällisempi: ei sisällä kadmiumia.
- Ei muisti-ilmiöstä joutuvaa kapasiteetin pienemmistä.

KÄYTTÖOHJE

- Varmista, että puhelimesi on OFF-asennossa akku vaihdettaessa.

- Varmista ennen käyttöä, että akku on täysin varattu, koska uudet akut toimitetaan tyhjinä. Akku saavuttaa täyden varaustilan vasta muutaman purkauksen varausjakson jälkeen. Mikäli akku on ollut käyttämättä pitemmän ajan, esim. 6 kuukautta, on silloin käsiteltävä kuin uutta akku täyden tehon saavuttamiseksi.

- Käytä alkuperäistä akkuvaraajaa tai varmista, että varaaja on laitevalmistajan suosittelema.
- Säilytä Varta puhelinakkuasi kuivassa ja viileässä paikassa.
- Puhdista akun navat puhtaalla, pehmeällä ja kuivalla liinalla.
- Varauksen ja käytön aikana akun lämpötila saattaa hieman nousta, mikä on täysin normaalia.

VAROITUS

1. Älä koskaan kytkä akku napoja oikosulkuun esim. koskemalla niitä avaimilla, koruilla tms.
2. Älä koskaan käytä akku tullen läheisyydessä.
3. Älä yritä avata akku ta muuten vaurioitaa sitä.
4. Älä koskaan pudota akku ta aseta sitä alttiiksi voimakkaalle iskuille.

Varta puhelinakuilla on yhden vuoden takuu ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa mikäli virhe ei johdu huolimattomasta käsittelystä.

Mikäli akussa ilmenee jokin valmistusvirhe, pyydämme ottamaan yhteyttä alla olevaan osoitteeseen.

Osoite:

VARTA Finland, Kutojantie 1, PL 60, 02631 Espoo, puh. (09) 52501.

VARTA Power-Pack-Batteries for • für • pour • para:

Cellular
Mobile
Telephones



Cordless
Schnurlos
Sans Fil
Telephones



Video Cameras +
Camcorders

